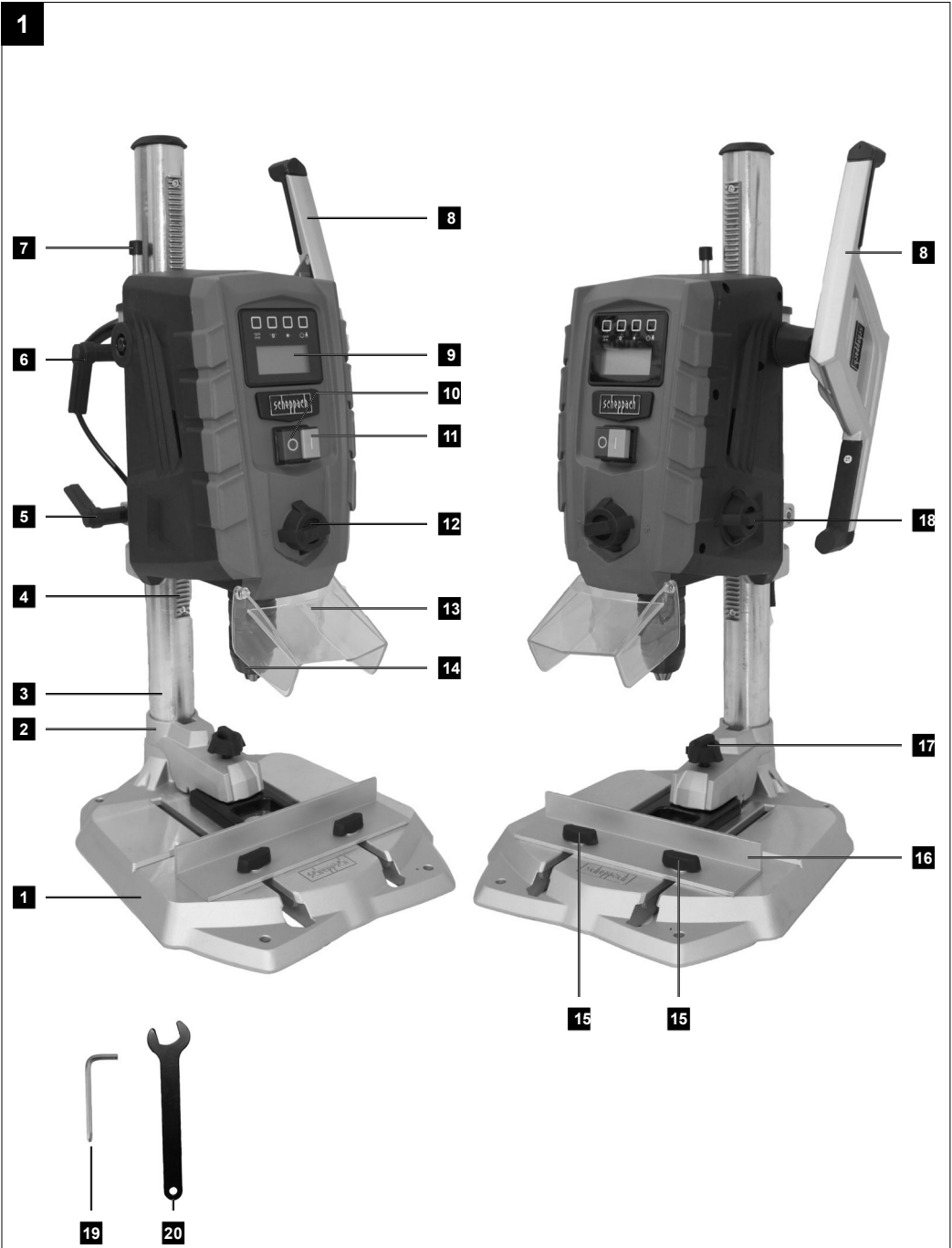
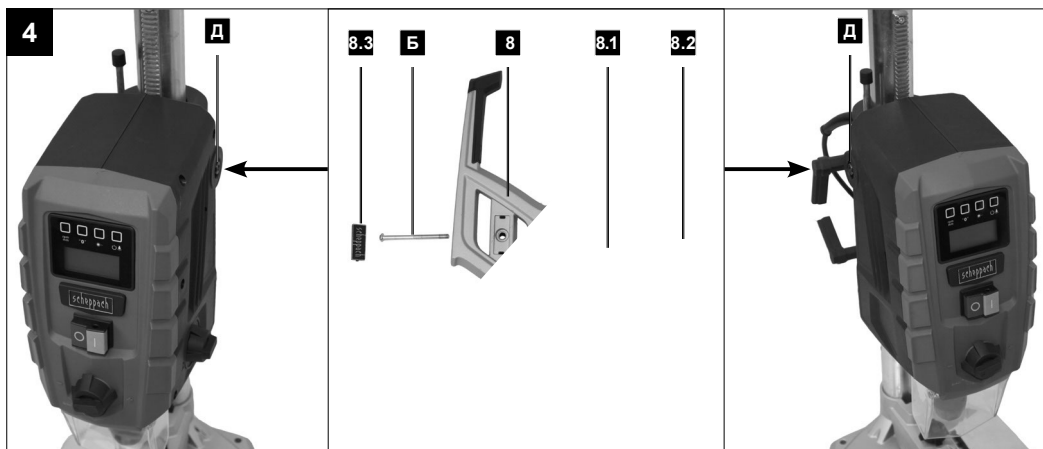
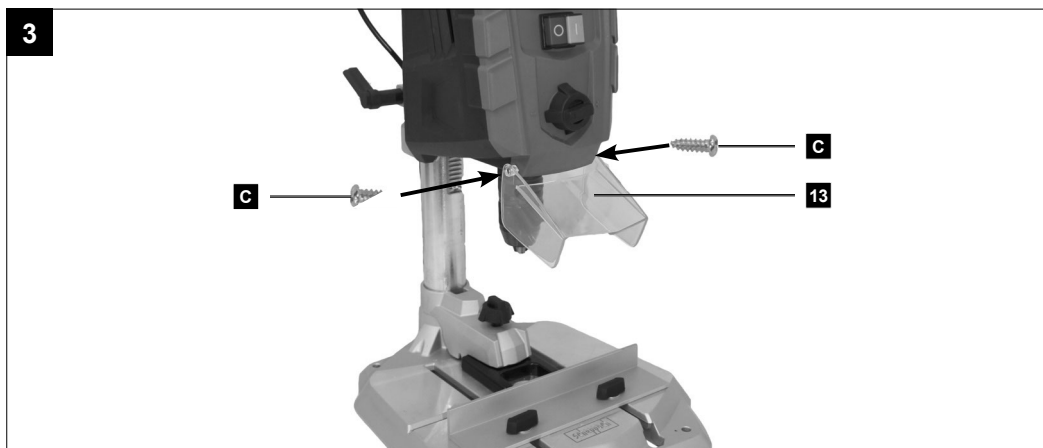
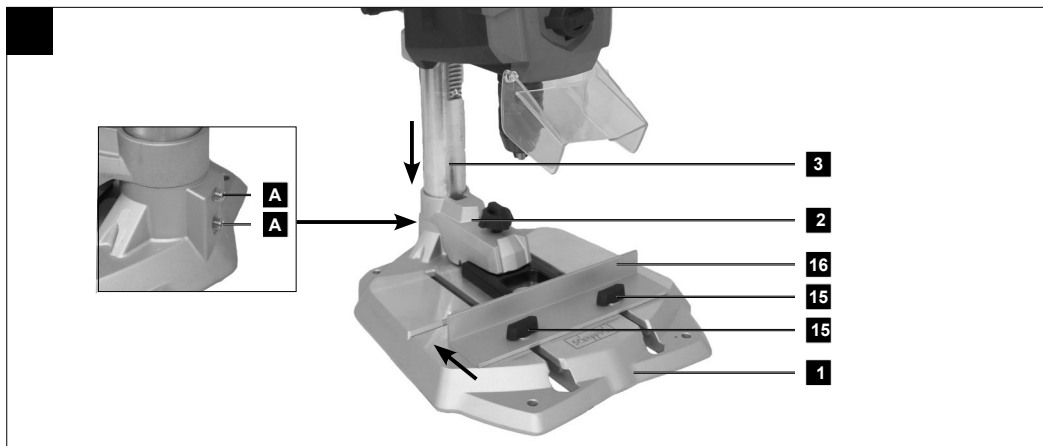


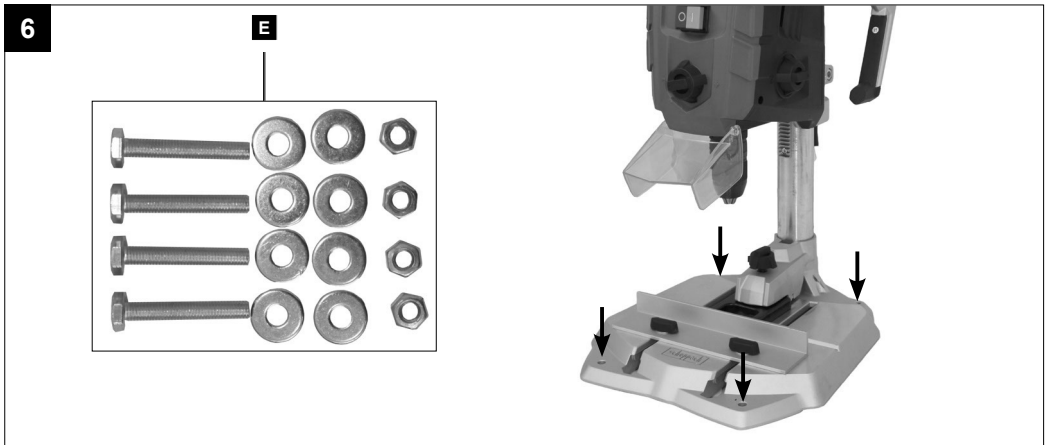
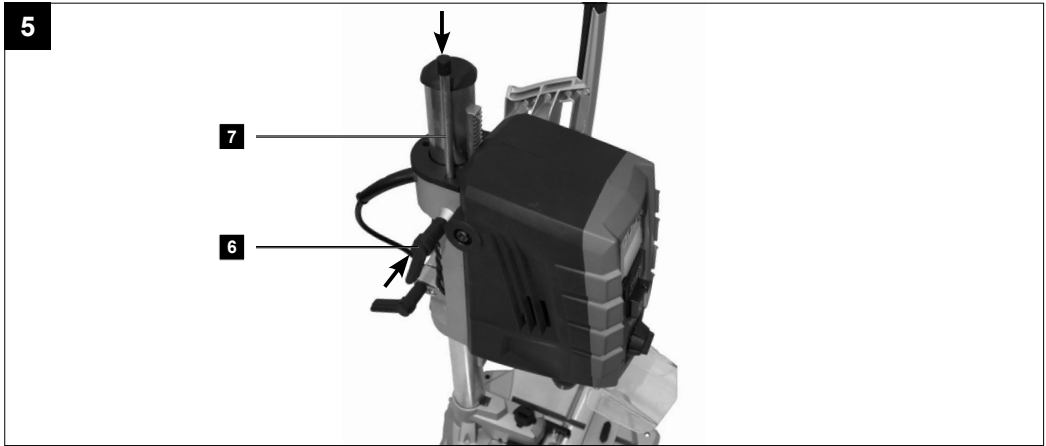
Кат. №
5906821904 Изд.
№
5906821904_2001
Рев. № 03/05/2023

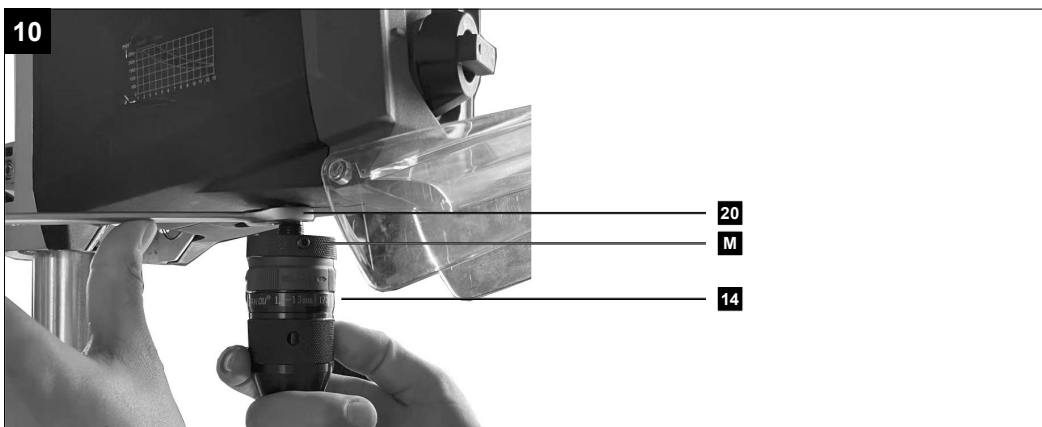
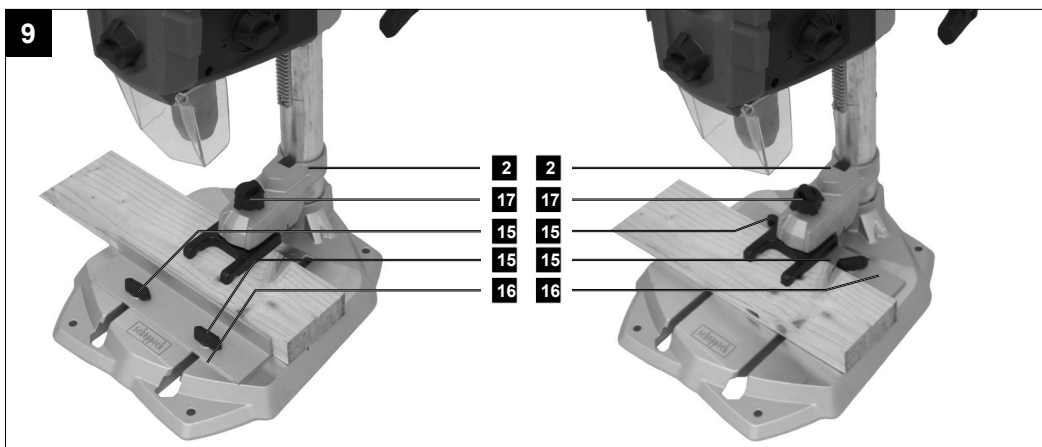
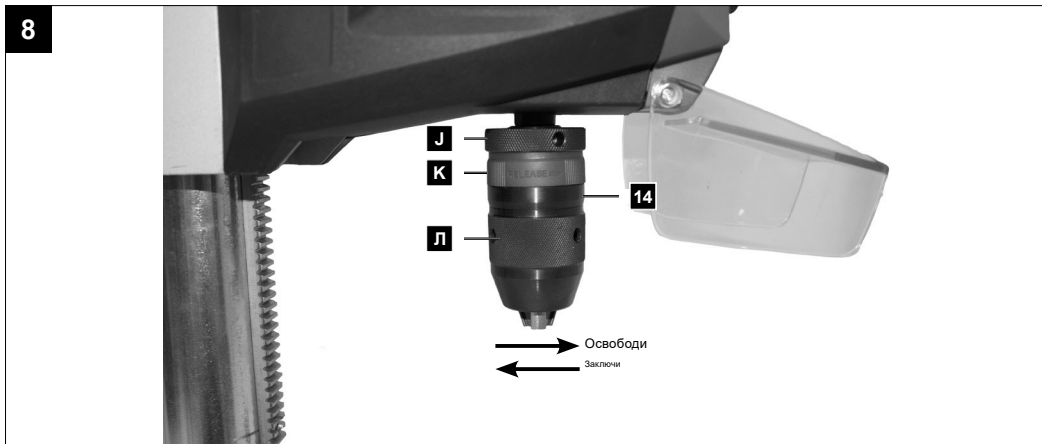


DP60 SE









Съдържание:

Страница:

1. Въведение	9
2. Описание на уреда (ил. 1-9).....	9
3. Комплектност.....	10
4. Предназначение	10
5. Съвети за безопасност.....	10
6. Технически характеристики	13
7. Преди първа употреба	14
8. Монтаж	14
9. Работа с уреда.....	15
10. Транспорт.....	17
11. Почистване и поддръжка.....	17
12. Съхранение.....	18
13. Електрическо свързване	18
14. Изхвърляне и рециклиране	18
15. Помощ при неизправности.....	19
16. Декларация за съответствие	38

1. Въведение

Производител:

Schepach GmbH
Гюнцбургер Щрасе 69
D-89335 Ихенхаузен

Уважаеми клиент,

Желаем ви да работите с удоволствие и успех с вашето ново устройство.

Важна информация:

Производителят на този уред не носи отговорност за щети според действащия закон за отговорност за продукти в следните случаи: ако възникнат повреди на уреда или чрез него при:

- неправилна употреба,
- неспазване на инструкциите за експлоатация,
- ремонти, извършени от трети лица или неупълномощени специалисти,
- монтаж или подмяна на неоригинални резервни части,
- неправомерна експлоатация,
- или повреди по електрическата система при неспазване на електрическите предписания и изискванията по VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Моля, обърнете внимание:

Преди монтажа и първото използване прочетете внимателно цялото ръководство за работа. Това ръководство е създадено, за да ви помогне да опознаете устройството си и да го използвате по предназначение. В ръководството ще намерите важни съвети за безопасна, професионална и ефективна работа с уреда, както и как да избегнете рискове, да намалите разходите за ремонти, да ограничите времето на престой и да повишите надеждността и дълготрайността на устройството. Освен правилата за безопасност, описани в това ръководство, е задължително да спазвате и всички национални разпоредби, които се отнасят за работата с уреда. Съхранявайте това ръководство в пластмасова папка, защитено от прах и влага, в близост до уреда. Всеки, който работи с уреда, трябва да го прочете внимателно преди започване на работа и да спазва посочените препоръки. С уреда имат право да работят само хора, които са инструктирани за употребата му и са запознати с възможните рискове. Трябва стриктно да се спазва изискването за минимална възраст.

Освен мерките за безопасност в това ръководство и специфичните национални разпоредби, трябва да се спазват и утвърдените технически правила за работа с такива машини.

Не носим отговорност за инциденти или повреди, настъпили в резултат на неспазване на указанията и препоръките за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1-9)

1. Основна плоча
2. Бързозатягаща скоба
3. Колона
4. Зъбна рейка за регулиране на височината
5. Лост за фиксиране на височината
6. Лост за фиксиране на дълбочината
7. Ограничител на дълбочината
8. Ръкохватка
 - 8 Конус за захващане
 - 8 Дистанционна втулка
 - 8 Капак на ръкохватката
9. Дисплей
10. Бутон за изключване
11. Бутон за включване
12. Регулатор на оборотите
13. Предпазител за патронника
14. Патронник
15. Крилчати винтове за паралелен ограничител
16. Паралелен ограничител
17. Затягащ винт
18. Превключвател на предавки
19. Шестостенен ключ
20. Гаечен ключ
 - 8 Монтиран фиксиращ винт
 - 8 Кръстат винт за ръкохватка
 - 8 Винт
 - 8 Захващащо гнездо
 - 8 Комплект за монтаж на маса
 - 8 Превключвател обороти / дълбочина на пробиване
 - 8 Бутон за нулева позиция
 - 8 Включване/изключване на кръстосан лазер
 - 8 Включване/изключване на LED работна светлина
 - 8 Пръстен за задържане
 - 8 Фиксиращ пръстен
 - 8 Затягаща втулка

3. Комплект на доставката

- 1 бормашина
- 1 бързозатягаща скоба (2)
- 1 основна плоча (1)
- 1 паралелен ограничител (16)
- 1 ръкохватка (8)
- 1 предпазител за патронник (13)
- 2 винта 3,0 x 12
- 1 лост за затягане (6)
- 1 ограничител на дълбочината (7)
- 1 вътрешен шестостенен ключ, 4 мм (19)
- 1 плосък гаечен ключ, 16 мм
- 1 плик с винтове: 4 винта M8 x 50,
4 M8 гайки, 8 шайби
- 1 ръководство за употреба
- Комплект от 7 свредла (намира се в опаковката под стиропора)

4. Предназначение

Настолната бормашина е подходяща за пробиване в метал, дърво, пластмасата и плочки.

Обхват на патронника: 1,5 – 13 mm.

Устройството е предназначено за домашна употреба и не е проектирано за продължителна професионална работа. Не е подходящо за лица под 16 години. Младежи над 16 години могат да го използват само под надзор. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или грешна експлоатация.

Моля, имайте предвид, че нашите устройства не са предназначени за професионална, занаятчийска или индустриална употреба. Не поемаме гаранция, ако устройството се използва в предприятия или дейности с подобен характер.

5. Съвети за безопасност

Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции за безопасност указанията илюстрации и технически данни предоставени с този електроинструмент . Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар пожар и или сериозни наранявания .

Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в тези съвети за безопасност се отнася както за електроинструменти, работещи с кабел, така и за акумулаторни електроинструменти (без кабел).

Безопасност на работното място а. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.

Бъркотията или недостатъчно осветените работни места могат да причинят инциденти.

б. Не използвайте електроинструмента в среда с риск от експлозия, където има запалими течности, газове или прахове. Електроинструментите могат да предизвикат искри, които да запалят праха или парите.

с. Пазете деца и други хора настрана, докато работите с електроинструмента.

Ако се разсеете, може да изгубите контрол над електроинструмента.

Електрическа безопасност

- а. Щепселът на електроинструмента трябва да пасва точно в контакта. Не променяйте по никакъв начин щепсела. Не използвайте адаптери с заземени електроинструменти. Оригиналните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.**
- б. Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Рискът от електрически удар е по-голям, ако тялото ви е заземено.**
- с. Дръжте електроинструментите далеч от дъжд и влага.** Проникването на вода в уреда увеличава опасността от токов удар.
- д. Не използвайте захранващия кабел неправилно – не вдигайте, не окачвайте и не изваждайте щепсела от контакта, дърпайки кабела.** Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- е. Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за външна употреба.**

Използването на удължител, подходящ за външни условия, намалява риска от електрически удар.

- f. **Ако работата с електроинструмента във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте прекъсвач за утечка на ток.** Използването на такъв прекъсвач значително намалява риска от токов удар. Това предпазно устройство съществено ограничава възможността за инциденти с електричество.

Лична безопасност

- a. **Бъдете внимателни, работете разумно и съсредоточено при работа с електроинструмент. Не използвайте уреда, ако сте уморени или под въздействие на лекарства, алкохол или други вещества. Една секунда невнимание може да доведе до сериозни наранявания.** Винаги пазете концентрация, когато работите с електроинструмент.
- b. **Винаги използвайте лични предпазни средства и защитни очила.** Носенето на подходяща екипировка – например маска против прах, обувки с неплъзгаща се подметка, каска или антифони – значително намалява риска от наранявания според вида и приложението на инструмента. Грижете се за собствената си безопасност, като изберете правилната защита за всяка задача.
- в. **Не допускайте случайно стартиране на уреда. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към електрическата мрежа и/или батерията, както и преди да го вдигнете или пренесете.** Ако държите пръста си на спусъка, докато носите инструмента, или го включите към захранването, докато е включен, може да предизвикате инцидент.
- г. **Премахнете всички настройки и гаечни ключове, преди да включите електроинструмента. Инструмент или ключ, оставени в движеща се част, могат да причинят нараняване.**
- д. **Избягвайте неестествени пози.** Винаги стойте стабилно и пазете равновесие. Така ще можете да контролирате уреда по-добре при неочаквани ситуации.
- f. **Носете подходящо облекло. Не носете широка дреха или белезгаща дреха, която се заплъзва и може да бъде вдигната. Дръжте ръкавиците далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута и вдишваща се коса могат да бъдат захванати от движещи се части.**

- e. **Ако можете да използвате системата за изсмукване или събиране на прах, уверете се, че тя е правилно монтирана и използвана. Използването на прахоуловител намалява риска от вдишване на прах.**
- ж. **Не се заблуждавайте, че сте напълно защитени и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електроинструменти, дори ако вече имате опит с тях.** Небрежността може за части от секундата да доведе до сериозни наранявания.

Използване и работа с електроинструмента -а. Не претоварвайте инструмента.

Използвайте само подходящия електроинструмент за конкретната задача. С правилния инструмент ще работите по-ефективно и безопасно в зададения диапазон на мощност.

- b. **Не използвайте електроинструмент с повреден ключ. Ако не можете да го включите или изключите, той е опасен и трябва да бъде поправен.**
- в. **Винаги изключвайте щепсела от контакта и/или сваляйте сменяемата батерия, преди да правите настройки, да смените части или да прибирате електроинструмента. Тази мярка ще предотврати случайно стартиране на инструмента.**
- д. **Съхранявайте неизползваните електроинструменти на недостъпно за деца място.**
Не позволявайте на хора, които не са запознати с инструмента или не са прочели тези инструкции, да го използват. Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.
- e. **Грижете се внимателно за електроинструментите и техните приставки.**
Проверявайте дали движещите се части работят гладко и не заседават, дали няма счупени или повредени части, преди да използвате инструмента. Много инциденти са резултат от лоша поддръжка на електроинструментите.

- f. **Поддържайте режещите инструменти винаги остри и чисти.** Добре обслужвани инструменти с остри ръбове се заклиняват по-рядко и са по-лесни за работа.
- g. **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и работните крайници според тези указания.** Вземете предвид условията на работа и конкретната задача. Използването на електроинструменти за други цели от предвидените може да доведе до опасни ситуации.
- h. **Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без следи от масло и грес.** Плъзгащи се ръкохватки и дръжки не позволяват сигурен контрол и работа с електроинструмента в неочаквани ситуации.

Сервиз

- a. **Позволявайте само квалифицирани специалисти да ремонтират Вашия електроинструмент и използвайте само оригинални резервни части.** Това гарантира, че инструментът остава безопасен за употреба. Сигурността на електроинструмента се запазва.

Предупреждения за безопасност при работа с бормашини

- a. **Бормашината трябва да бъде добре закрепена.** Ако не е правилно фиксирана, бормашината може да се движи или преобърне, което може да причини наранявания.
- б. **Заготовката трябва да бъде стабилно закрепена върху поставката. Не пробивайте детайли, които са твърде малки за сигурно захващане. Самото държане на детайла с ръка може да доведе до наранявания.**
- в. **Не носете ръкавици по време на работа.** Ръкавиците могат да бъдат захванати от въртящи се части или стружки и това може да доведе до наранявания.
- г. **Дръжте ръцете си далеч от зоната на пробиване, докато електроинструментът работи.** Контактът с въртящи се части или стружки може да причини наранявания.
- д. **Преди да доближите свредлото до детайла, то трябва да се върти.** В противен случай свредлото може да заяде в материала, което да доведе до неочаквано движение на детайла и до наранявания.

- f. **Ако свредлото заседне, не натискайте надолу, а изключете електроинструмента.** Открийте и отстранете причината за блокирането. Заседналото свредло може да доведе до неочаквано движение на детайла и да причини наранявания.
- g. **Избягвайте образуването на дълги стружки, като прекъсвате натиска надолу редовно.** Острите метални стружки могат да се заплетат и да доведат до наранявания.
- h. **Никога не премахвайте стружки от зоната на пробиване, докато електроинструментът работи.** За да махнете стружките, отдалечете свредлото от детайла, изключете инструмента и изчакайте пълното му спиране. **Използвайте помощни средства като четка или кука, за да отстраните стружките.** Контактът с въртящи се елементи или стружки може да доведе до наранявания.
- i. **Допустимата оборотна скорост на използваните инструменти с номинална скорост трябва да бъде поне толкова висока, колкото е максималната скорост, посочена на електроинструмента.** Приставките, които се въртят по-бързо от позволеното, могат да се счупят и да се разпръснат.



Внимание: Лазерно излъчване
Гледайте директно в лъча
Лазерен клас 2



Пазете себе си и околната среда, като вземете подходящи предпазни мерки срещу инциденти!

- Не гледайте директно в лазерния лъч без предпазни очила.
- Никога не гледайте право в траекторията на лъча.
- Не насочвайте лазерния лъч към отразяващи повърхности, хора или животни. Дори лазер с ниска мощност може да навреди на окото.
- Внимание – ако се използват други методи, различни от описаните тук, може да възникне опасно излагане на лъчение.
- Никога не отваряйте лазерния модул. Това може неочаквано да доведе до излагане на лъчение.

- Лазерът не трябва да се заменя с друг тип лазер.
- Ремонтите по лазера трябва да се извършват само от производителя или оторизиран представител.

Останали рискове

Дори при правилна употреба на този електроинструмент винаги съществуват остатъчни рискове. Възможни опасности, свързани с конструкцията и работата на инструмента, включват:

- Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща маска срещу прах.
- Загуба на слух, ако не се използва предпазител за слуха.
- Здравословни проблеми, причинени от вибрации върху ръцете и ръцете, ако инструментът се използва дълго време или не се държи и поддържа правилно.

M Внимание!

Този електроинструмент създава електромагнитно поле по време на работа. При определени обстоятелства това поле може да повлияе на активни или пасивни медицински импланти. За да се избегнат сериозни или животозастрашаващи наранявания, препоръчваме на хора с медицински импланти да се консултират с лекар и производителя на импланта, преди да използват инструмента.

6. Технически данни

Мотор за променлив ток.....	220 - 240 V~	50 Hz
Номинална мощност.....	S1710	Ват
Режим на работа.....	S2 5мин*	900W
Обороти на празен ход n_0		
- 1-ва скорост.....	70	- 880 мин ⁻¹
- 2-ра скорост.....	490	- 2600 мин ⁻¹
макс. скорост на пробиване		
- Стомана.....	170	- 880 об./мин ⁻¹
- Дърво.....	490	- 2600 мин ⁻¹
Обхват на патронника.....	1,5	- 13 мм
Макс. ход на пробиване.....	100	мм
Размери на основата.....	350	х 300 мм
Тегло.....	9,4	кг
Клас на защита.....	II/	
Клас на лазера.....	2	
Дължина на вълната Лазер.....	650 nm	
Мощност на лазера.....	<	1 mW

Техническите характеристики подлежат на промяна!

* След непрекъсната работа от 5 минути трябва да се направи почивка, докато температурата на уреда стане с по-малко от 2 К (2° C) по-висока от стайната температура.

Обработваният детайл трябва да е с височина най-малко 3 мм и ширина най-малко 45 мм. Уверете се, че винаги е надеждно фиксиран със стягащото устройство.

Шум

Стойностите на шума са измерени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	89,6 dB
Несигурност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	102,6 dB
Несигурност K_{WA}	3 dB

Носете предпазители за уши.

Излагането на шум може да доведе до загуба на слух.

Посочените стойности на шумовите емисии са измерени по стандартизирана методика и могат да се използват за сравнение между различни електроинструменти.

Дадените стойности на шум могат също да послужат за предварителна оценка на натоварването.

M Внимание!

- Шумовите емисии при реална употреба на електроинструмента може да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина на работа и типа обработван материал.
- Стрежете се да минимизирате натоварването. Например ограничете работното време. Вземайте предвид всички фази на работния цикъл (като периодите, когато инструментът е изключен, или работи без натоварване).

7. Преди първа употреба

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Премахнете всички опаковки, защитни елементи и транспортни обезопасители (ако има такива).
- Проверете дали всичко, което трябва да получите, е налично.
- Прегледайте уреда и аксесоарите за евентуални транспортни повреди.
- Препоръчително е да запазите опаковката до изтичане на гаранционния срок.

M ВАЖНО

Уредът и опаковъчните материали не са играчки! Децата не бива да играят с найлонови торбички, фолиа или дребни части!

Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Преди да включите уреда, се уверете, че данните на табелката съвпадат с тези на електрическата мрежа.
- Проверете устройството за евентуални транспортни повреди. Ако установите щети, незабавно уведомете транспортната фирма, която е доставила електроинструмента.
- Избягвайте използването на дълги удължителни кабели.
- Не използвайте електроинструмента в мокри или влажни помещения.
- Работете с уреда само в подходящи и добре вентилирани помещения.

8. Монтаж

⚠ Внимание!

Преди да пуснете уреда в експлоатация, задължително го сглобете напълно!

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, се уверете, че данните на табелката съвпадат с тези на захранващия източник.

⚠ Предупреждение!

Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да правите настройки по уреда.

8.1 Монтаж на основната плоча и колоната (фиг. 2)

1. Плъзнете бързозатварящата скоба (2) върху колоната (3).
2. Поставете колоната (3) в основната плоча (1) така, че направляващият щифт в долния ѝ край да влезе в жлеба на държача на основната плоча (1).
3. Затегнете предварително монтираните винтове (A) на гърба на основната плоча (1) с шестстенния ключ (19).

8.2 Монтаж на успореден ограничител (фиг. 2)

1. Плъзнете успоредния ограничител (16) в жлебовете на основната плоча (1).
2. Уверете се, че фиксиращите елементи под крилчатите винтове за успоредния ограничител (15) са подравнени в жлебовете.
3. Поставете успоредния ограничител (16) в желаната позиция и затегнете крилчатите винтове за успоредния ограничител (15).

8.3 Монтаж на предпазител за патронника (фиг. 3)

1. Поставете предпазителя за патронника (13) в предвидените отвори в рамката.
2. Закрепете предпазителя за патронника (13), като затегнете ръчно винтовете (C).

8.4 Монтаж на ръкохватка (фиг. 4)

Дръжката (8) може да се постави отдясно за десничари или отляво за левичари, в зависимост от предпочитанията ви.

Когато монтирате дръжката (8), уверете се, че съответните повърхности пасват една в друга.

1. Плъзнете конуса (8.1) върху дръжката (8).
2. Поставете дистанционната втулка (8.2) върху конуса (8.1).
3. Монтирайте дръжката (8) с вече поставения конус (8.1) и дистанционната втулка (8.2) към отвора (D).
4. Фиксирайте дръжката (8) с кръстатия винт (B).
5. Прикрепете капачето на дръжката (8.3) към дръжката (8).

За да демонтирате дръжката (8), първо свалете капачето (8.3).

След това извадете дръжката (8) като следвате стъпките в обратен ред.

8.5 Монтаж на ограничителя за дълбочина (фиг. 5)

Поставете ограничителя за дълбочина (7) в предвидения за него отвор в корпуса.

8.6 Монтаж на лоста за ограничителя на дълбочината (фиг. 5)

Монтирайте лоста за ограничителя на дълбочината (6), както е показано на фиг. 5.

8.7 Монтаж върху работна повърхност (фиг. 6)

Фиксирайте уреда към работната повърхност, като завиете основната плоча (1) за плота.

За целта може да използвате комплекта за монтаж на маса (E).

9. Работа с уреда

9.1 Работа с дисплея (фиг. 7)

• Включване/Изключване на дисплея:

Задръжте бутон (I) за 2-3 сек., докато дисплеят (9) се включи или изключи.

• Показване на дълбочина на пробиване/обороти:

С натискане на бутон (F) на дисплея може да превключвате между показване на обороти и дълбочината на пробиване.

• Определяне на нулева точка:

С натискане на бутон (G) може да зададете нулевата точка на дълбочината на пробиване.

• Включване/изключване на кръстосания

лазер: С натискане на бутон (H) включват или изключват кръстосания лазер.

• Включване/изключване на LED работна лампа:

С натискане на бутон (I) LED работната лампа се включва или изключва.

9.2 Регулиране на височината (фиг. 1):

Позицията на главата на машината се регулира според височината на детайла или дължината на инструмента.

1. Дръжте ръкохватката (8) здраво.
2. Отворете лоста за фиксиране на височината (5).
3. Регулирайте желаната позиция на главата с ръкохватката (8).
4. Закрепете избраната позиция с лоста за фиксиране на височината (5).

⚠ Важно!

В най-ниската позиция на главата следете тя да не преминава маркировката.

Фиксирайте главата на машината в тази позиция с лоста за регулиране на височината (5). В противен случай може да възникнат повреди по водещата система.

9.3 Настройка на дълбочината на пробиване (фиг. 1)

С ограничителя на дълбочината (7) можете да настроите желаната дълбочина на пробиване.

1. Освободете лоста за фиксиране на ограничителя на дълбочина (6).
2. Извършете пробно пробиване. Щом на дисплея (9) се покаже желаната дълбочина (виж също т. 9.9), затегнете отново лоста за ограничителя на дълбочина (6).
3. Ограничителят на дълбочината (7) вече е фиксиран на зададената дълбочина.

9.4 Поставяне/сваляне на инструмент (фиг. 8)

Поставяне:

1. Дръжте патронника здраво и завъртете предпазния пръстен (K) в посока „RELEASE“.
2. Завъртете стягащата втулка (L) по часовниковата стрелка, докато се отвори достатъчно за поставяне на инструмента. Задръжте фиксиращия пръстен (J).
3. Поставете работния инструмент, задръжте го и затегнете стягащата втулка (L) обратно на часовниковата стрелка на ръка. Дръжте фиксиращия пръстен (J) стабилно.
4. Задръжте патронника и завъртете предпазния пръстен (K) в посока „LOCK“.

Внимание:

Когато използвате малки свредла, предварително настройте държача на инструмента на приблизителния диаметър на свредлото. В противен случай има риск свредлото да не се центрира правилно.

Сваляне:

1. Завъртете предпазния пръстен (K) в посока „RELEASE“.
2. Завъртете стягащата втулка (L) по часовниковата стрелка, докато инструментът може да бъде изваден.

9.5 Подравняване на детайла

1. Включете кръстосания лазер през дисплея (9). Вижте т. 9.1, Работа с дисплея.
2. Точката на пресичане на лазерните линии показва с абсолютна точност центъра на свредлото.
3. Подравнете маркировката си върху детайла спрямо кръста на лазера.

9.6 Стягане на детайла (фиг. 9)

Детайлът, който ще обработвате, трябва да бъде здраво закрепен. Не работете с детайли, които не могат да бъдат добре фиксирани.

Отворът на бързозатягащия механизъм трябва да е изравнен с отвора за пробиване. В противен случай свредлото или патронникът може да бъдат блокирани от стягащия механизъм.

1. Позиционирайте детайла с помощта на кръстосания лазер.
2. Разхлабете стягащия винт (17).
3. Поставете бързозатягащия механизъм (2) върху детайла.
4. Завъртете стягащия винт (17) по посока на часовниковата стрелка, за да фиксирате детайла.
5. За да освободите бързозатягащия механизъм (2), завъртете винта (17) обратно на часовниковата стрелка.

9.7 Стягане на по-големи детайли (фиг. 9)

За обработка на по-големи детайли използвайте успореден ограничител (16):

1. Разхлабете крилчатите винтове на успоредния ограничител (15) и поставете ограничителя (16) в каналите на основната плоча.
2. Завийте здраво крилчатите винтове (15).
3. Подравнете детайла по успоредния ограничител (16) и го фиксирайте със стягащото устройство (2).

⚠ Внимание!

Ако обработваният детайл е по-широк или по-дълъг от плота на масата, осигурете му подходяща опора, например чрез поставки или работни козли. Детайли, които надвишават размера на основната плоча, могат да се преобърнат, ако не са стабилно подпирани. При преобръщане може да се повреди предпазителят или работният инструмент.

9.8 Настройка на оборотите (фиг. 1)

Правилният брой обороти трябва да се избере според обработвания материал и диаметъра на използвания инструмент.

Механичен избор на предавки:

С помощта на превключвателя за скорост (18) могат да се изберат два диапазона на обороти.

Скорост 1:

Ниски обороти (170–880 мин.⁻¹) за големи диаметри на инструмента.

Скорост 2:

Високи обороти (490–2600 мин.⁻¹) за малки диаметри на инструмента.

⚠ Важно!

Превключвайте избирача на скорости (18) само когато машината е спряна. Ако превключвателят не се застопори, завъртете леко патронника (14).

Ако не можете да завъртите избирача на скорости (18) докрай, завъртете леко патронника с пробката.

Електронно регулиране на оборотите:

С електронното регулиране можете плавно да настроите оборотите за всяка скорост:

Регулирайте оборотите с помощта на контролера за скорост (12).

Текущата скорост може да се провери на дисплея (9).



9.9 Показване на дълбочината на пробиване (фиг. 1/7)

1. Задайте дисплея (9) на режим „Дълбочина на пробиване“ (бутон F).
2. Поставете леко върха на свредлото върху детайла.
3. Задайте нулева позиция чрез натискане на бутон (G).
4. Пробивайте, докато желаната дълбочина се покаже на дисплея (9).

9.10 Включване/Изключване (фиг. 1)

Уверете се, че предпазителят на патронника (13) е спуснат преди включване на машината.

Включване:

Натиснете бутона за включване (11), за да стартирате уреда.

Изключване:

Натиснете бутона за изключване (10), за да изключите уреда.

9.11 Процедура на пробиване (фиг. 1)

1. Поставете и фиксирайте детайла.
2. Включете уреда и задайте желаната скорост.
3. За пробиване придвижвайте дръжката (8) равномерно, докато достигнете необходимата дълбочина. При пробиване на метали направете кратка пауза, за да прекъснете стружката.
4. След като достигнете желаната дълбочина, върнете дръжката (8) в изходна позиция.
5. Изключете уреда.

10. Транспорт

- Дръжте електроинструмента за основната плоча (1), когато го пренасяте.

11. Почистване и поддръжка

⚠ Внимание!

Винаги изключвайте щепсела от контакта преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт!

Общи указания за поддръжка

Периодично избърсвайте стружките и праха от машината с кърпа. За по-дълъг живот на инструмента смазвайте движещите се части веднъж месечно. Не смазвайте мотора.

Не използвайте агресивни почистващи средства за пластмасовите части.

Всички дейности, които не са описани в това ръководство, да се извършват само от квалифициран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части. Оставете уреда да изстине преди всяка поддръжка или почистване.

⚠ Има опасност от изгаряне!

Преди всяка употреба проверявайте устройството за видими дефекти като разхлабени, износени или повредени части, както и за правилно закрепени винтове или други елементи. Сменяйте повредените части незабавно.

Почистване

Не използвайте почистващи препарати или разтворители. Химикалите могат да повредят пластмасовите части на уреда. Никога не почиствайте уреда под течаща вода.

- Почиствайте уреда внимателно след всяка употреба.
- Използвайте мека четка, четчица или кърпа, за да почистите вентилационните отвори и повърхността на уреда.
- При нужда отстранете стружките, праха и мръсотията с прахосмукачка.
- Редовно смазвайте движещите се части.

Поддръжка

В уреда няма части, които изискват поддръжка.

Смяна на патронника (фиг. 10) ⚠ Внимание!

Извадете щепсела от контакта!

Необходими инструменти:

1. Плосък гаечен ключ 16 мм
1. Вътрешен шестограм 2,5 мм (не е включен в комплекта)
 - Разхлабете вътрешния шестограмен болт, като завъртите обратно на часовниковата стрелка около 2 оборота.
 - Задръжте оста на патронника с гаечния ключ (20), докато с другата ръка развивате патронника обратно на часовниковата стрелка.
 - Новият патронник се монтира по обратния ред.

За смяна на патронника използвайте само патронници, одобрени от производителя. Каталожен номер: 390 6813 010

Сервизна информация

Имайте предвид, че при този продукт някои части подлежат на нормално или естествено износване, както и че някои компоненти са консумативи.

Износващи се части*: четки за въглен, свредла

* не е задължително да са включени в комплекта!

Резервни части и аксесоари можете да получите от нашия сервизен център. Сканирайте QR кода на корицата за повече информация.

12. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите аксесоари на тъмно, сухо и защитено от замръзване място, недостъпно за деца. Препоръчителната температура за съхранение е между 5 и 30 °C.

Пазете електроинструмента в оригиналната му опаковка.

Покрийте електроинструмента, за да го предпазите от прах и влага.

Съхранявайте ръководството за употреба заедно с електроинструмента.

13. Електрическо свързване

Инсталираният електродвигател е готов за работа. Свързването е съобразено с актуалните VDE и DIN норми. Домашният електрически контакт и използваният удължител трябва да отговарят на тези изисквания.

Важни указания

При претоварване двигателят автоматично се изключва. След различен по време период на охлаждане може да бъде включен отново.

Повреден електрически кабел.

Електрическите кабели често страдат от проблеми с изолацията.

Причините могат да бъдат следните:

- Притиснати кабели при прокарване през прозорци или врати.
- Прегъвания от неправилно закрепване или водене на кабела.
- Срезове от преминаване върху кабела.
- Проблеми с изолацията от издърпване на кабела от степен контакт.
- Напукване в резултат на стареене на изолацията.

Такива повредени електрически кабели не трябва да се използват, тъй като повредената изолация е опасна за живота.

Редовно проверявайте електрическите кабели за повреди.

Уверете се, че по време на проверка кабелът не е включен към електрическата мрежа.

Електрическите кабели трябва да отговарят на актуалните VDE и DIN норми. Използвайте само кабели с обозначение „H05VV-F“.

Маркировката с типа на кабела за свързване е задължителна.

Ако е необходима подмяна на кабела за захранване, това трябва да се извърши от производителя или негов упълномощен представител, за да се избегнат опасности за безопасността.

Мотор за променлив ток:

- Захранващото напрежение трябва да бъде 220 - 240 V~.
- Удължителни кабели до 25 m трябва да са с напречно сечение минимум 1,5 mm².
- Свързването и ремонтът на електрическата система трябва да се извършват само от квалифициран електротехник.

Тип на свързване X

Ако захранващият кабел на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен със специален кабел, който се предоставя от производителя или неговия сервис.

Моля, при запитване предоставете следните данни:

- Вид захранване на мотора
- Данни от табелката на мотора

14. Изхвърляне и рециклиране

Инструкции за опаковката



Опаковъчните материали са годни за рециклиране. Моля, изхвърляйте ги по начин, щадящ околната среда.

Информация за Закона за електрическо и електронно оборудване (ElektroG)



Старите електрически и електронни уреди не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а подлежат на отделно събиране и обработка !

- Старите батерии или акумулатори, които не са трайно монтирани в уреда, трябва да бъдат извадени без да се повредят преди предаване! Тяхното изхвърляне се регулира от Закона за батериите.
- Собствениците или ползвателите на електрически и електронни уреди са длъжни по закон да ги предават след употреба.
- Крайните потребители носят лична отговорност да изтрият личните си данни, преди да изхвърлят стария уред!

Гаранционни условия

Дата на преразглеждане: 26.11.2021

Уважаема клиентка, уважаеми клиент,

Нашите продукти преминават през строг контрол на качеството. Ако въпреки това Вашият уред не работи безупречно, искрено съжаляваме и Ви молим да се свържете с нашия сервиз на адреса, посочен по-долу. С удоволствие ще Ви помогнем и по телефона на сервизния номер. Следващите указания са предназначени да улеснят обработката и регулирането при евентуален случай на повреда.

За предявяване на гаранционни претенции – в рамките на Германия – важат следните условия:

- 1. Тези гаранционни условия** определят нашите **допълнителни гаранционни услуги на производителя** за купувачи (частни крайни потребители) на нови устройства. Законните претенции за гаранция не се засягат от тази гаранция. За тях отговаря търговецът, от когото сте закупили продукта.
- 2. Гаранционната услуга** се отнася само за дефекти на ново устройство, закупено от Вас, които са резултат от материален или производствен дефект и – по наш избор – е ограничена до безплатен ремонт на тези дефекти или замяна на устройството (възможно и с нов модел). Заменените устройства или части стават наша собственост. Моля, имайте предвид, че нашите устройства не са предназначени за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Гаранционен случай не възниква, ако устройството е използвано в предприятия, свързани с търговска, занаятчийска или индустриална дейност или е било подложено на подобна експлоатация през гаранционния период.

3. Следните случаи не се покриват от нашата гаранция:

Увреждания на уреда, възникнали поради неспазване на инструкциите за монтаж, неправилна инсталация, игнориране на ръководството за употреба (например свързване към неправилно напрежение или вид ток), неспазване на изискванията за поддръжка и безопасност, използване в неподходящи условия или недостатъчна грижа и сервизиране.

Увреждания, причинени от неправилна или нецелесъобразна употреба (като претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти и аксесоари), попадане на чужди тела (като пясък, камъни или прах), транспортни щети, прилагане на сила или външни влияния (напр. изпускане на уреда).

Повреди на уреда или негови части, възникнали в резултат на нормално износване при експлоатация, както и повреди и/или износване на части подложени на износване.

Дефекти, причинени от използване на аксесоари, допълнителни или резервни части, които не са оригинални или не са използвани според предназначението си.

Уреди, по които са извършвани промени или модификации.

Незначителни отклонения от определените характеристики, които не влияят на стойността или годността за употреба на уреда.

Устройства, по които са извършени самоволни ремонти или ремонти, особено от неоторизирани лица.

Ако маркировката на уреда или идентификационната информация на продукта (етикет на машината) липсва или е неизчетлива.

Уреди със силно замърсяване, които поради това са отказани от сервизния персонал.

Искове за обезщетения, както и последващи щети, не се покриват от тази гаранция.

Гаранционният срок е стандартно 24 месеца* (12 месеца за батерии/акумулатори) и започва от датата на покупката. Важна е датата от оригиналната касова бележка. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени незабавно след откриване на дефекта. След изтичане на гаранционния срок не се приемат претенции. Ремонтът или подмяната на уреда не удължават гаранционния срок и не започва нов такъв за уреда или вложените резервни части. Това важи и при използване на сервиз на място. Уредът трябва да бъде предоставен или изпратен на сервиза в почистено състояние, заедно с копие от касовата бележка, съдържашо дата на покупка и наименованието на продукта. Ако уредът се изпрати непълнен, без всички аксесоари, при подмяна или възстановяване на сумата, стойността на липсващите части ще бъде приспадната. Частично или напълно разглобени уреди не се приемат като гаранционен случай. При неоснователна рекламация или след изтичане на гаранцията, купувачът поема разходите и риска за транспорта. Моля, съобщете предварително за гаранционен случай в сервиза (виж по-долу). Обикновено се уговаря дефектния уред, заедно с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез куриер (само в Германия) или – при ремонт извън гаранционния срок – достатъчно платена доставка, като се спазват указанията за опаковане и изпращане, на посочения по-долу адрес на сервиза. Моля, уверете се, че при връщане уредът Ви (според модела) е без никакви работни течности поради съображения за безопасност. Изпратеният до нашия сервиз продукт трябва да бъде опакован така, че да се избегнат повреди по време на транспорта. След успешно извършен ремонт или подмяна, уредът ще бъде изпратен обратно до Вас безплатно. Ако продуктът не може да бъде ремонтиран или заменен, по наша преценка може да бъде възстановена сума до размера на покупната цена на дефектния продукт, като се приспадне износването. Тези гаранционни услуги са валидни само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат прехвърляни или отстъпвани.

5. За да упражните правото си на гаранция **моля, свържете се с нашия сервизен център.**

Препоръчваме да използвате нашия формуляр на сайта: <https://www.scheppach.com/de/service>

Моля, не изпращайте устройства без предварителна връзка и регистрация в нашия сервизен център.

Първоначалният контакт с нашия сервизен център е задължителен за използване на гаранционните условия.

Време за обработка – Обикновено разглеждаме рекламационните пратки в рамките на 14 дни след тяхното получаване в нашия сервизен център.

В случай че в изключителни ситуации времето за обработка бъде надвишено, ще ви уведомим своевременно.

Износващи се части – Към износващите се части спадат: а) батерии и акумулатори, които са предоставени с уреда, монтирани или вградени, както и б) всички моделно-специфични консумативи (вижте ръководството за употреба). Гаранцията не покрива батерии/акумулатори, които са напълно разредени или повредени по корпуса и/или на полюсите.

Оферта за ремонт – Устройства, които не попадат или вече не попадат под гаранцията, ремонтираме срещу заплащане. По ваше запитване към нашия сервизен център може да изпратите дефектното устройство за изготвяне на оферта и при желание да дадете писмено (по поща или имейл) съгласие за ремонт. Без такова съгласие ремонтът няма да бъде извършен.

9. **Други претенции**, различни от посочените по-горе, не могат да бъдат предявени.

Гаранционните условия важат само в актуалната им версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашия сайт (www.scheppach.com).

При преводи винаги се взима предвид немската версия.

Scheppach GmbH · ул. Гонцбургер 69 · 89335 Ихенхаузен (Германия) · www.scheppach.com

Телефон: +800 4002 4002 (Сервизен център/Безплатен номер за фиксирани линии в Германия**) · Факс +49 [0] 8223 4002 20 · Имейл: service@scheppach.com · Интернет: <http://www.scheppach.com>

* В зависимост от продукта – до 24 месеца; възможно е да важат и разширени гаранционни условия според държавата

** Разходи за връзка: безплатно от стационарни телефони в Германия

Запазваме си правото да променим тези гаранционни условия по всяко време и без предварително известие.



Резервни части

Акcesoари



Ремонт



Контакт



Документи

ЕС Декларация за съответствие Оригинална декларация за съответствие

ЕС Декларация за съответствие Декларация за съответствие ЕС



Schepach GmbH, ул. Гонцбургер 69, D-89335 Ихенхаузен

DE	декларира следното съответствие по директива на ЕС и стандарти за артикула	ES	декларира следното съответствие според директивата на ЕС и стандартите за продукта
GB	с настоящото декларира съответствие на следния продукт с директивите и стандартите на ЕС за посочената по-долу стока	PT	станд.
FR	декларира следното съответствие според директивата на ЕС и нормите за продукта	NL	авно
IT	д		

Марка / Brand / Marque:

Наименование на артикул:

Име на продукта:

Име на изделието:

Артикулен № / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPACH

МАСА ЗА СВРЕДЛОВНА МАШИНА - DP60 SE

МАСА ЗА БОРМАШИНА - DP60 SE

СТОЯЩА БОРМАШИНА - DP60 SE

5906821904

2014/29/EC	2004/22/EO	89/686/EIO_96/58/EO	2000/14/EO_2005/88/EO
2014/35/EC	2014/68/EC	90/396/EIO	Приложение V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC*		Приложение VI
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EO			Шум: измерен $L_{WA} = xx$ dB; гарантиран $L_{WA} = xx$ dB Мощност = xx KW; $D_{10} = cm$ Уведомено лице: Номер на уведомено лице:
Приложение IV			2016/1628/EC
Уведомено лице:			№ на емисия:
Номер на уведомено лице:			
Сертификат №:			

EN 62841-1-2015; EN 62841-3-13-2017; EN 55014-1-2017; EN 55014-2-2015; EN IEC 61000-3-2-2019; EN 61000-3-3-2013/A1-2019; EN 61010-1-2010; EN 60825-1-2014

Производителят носи пълната отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Тази декларация за съответствие е издадена изцяло под отговорността на производителя.


Производителят поема пълната отговорност за изготвянето на настоящата декларация за съответствие.

* Описаният по-горе продукт отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване на използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Продуктът, описан по-горе в декларацията, отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. за ограничаване употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Устройството, описано по-горе в декларацията, е в съответствие с изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г., насочена към ограничаване на използването на опасни вещества в производството на електрически и електронни уреди.

Ихенхаузен, 27.03.2023 г.


Подпис / Андрейс Яндер / Ръководител управление на проекти

Първо CE: 2020

Възможни са промени без предизвестие

Регистратор на документите: Ан-Катрин Блохинг
ул. Гонцбургер 69, D-89335 Ихенхаузен

Гаранция DE

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права, свързани с такива дефекти. Гарантираме нашите машини при правилна експлоатация за периода на законовата гаранция, считано от предаването, като безплатно подменяме всяка част, която докажемो стане неизползваема поради дефект в материала или изработката в този срок. За части, които не произвеждаме сами, поемаме гаранция само доколкото и ние имаме такава от нашите доставчици. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Искания за разваляне на сделката, намаляване на цената или други обезщетения са изключени.

Гаранция GB

Явните дефекти трябва да бъдат заявени в рамките на 8 дни от получаването на стоката. В противен случай правото на рекламация поради такива дефекти се губи. Даваме гаранция за нашите машини при правилна употреба за срока на законовата гаранция, като ще подменим безплатно всяка част, която в този период докажемо стане неизползваема поради дефект в материала или производството. За части, които не са изработени от нас, гарантираме само доколкото имаме гаранционни претенции към нашите доставчици. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Отказ от покупката, намаляване на цената или други искове за обезщетение са изключени.

Гаранция FR

Видимите дефекти трябва да бъдат съобщени не по-късно от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всякакви права за обезщетение. Даваме гаранция за нашите машини, при условие че се използват правилно, за срока на законовата гаранция, считано от датата на получаване. В рамките на този период ще подменим безплатно всяка част, която е станала неизползваема поради производствен или материален дефект. Части, които не са произведени от нас, се покриват от гаранция само ако имаме право да предявим иск срещу съответните доставчици. Разходите по подмяната на частите са за сметка на купувача. Всички искания за връщане, намаление на цената или други обезщетения са изключени.

Гаранция IT

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай всички права на купувача във връзка с такива дефекти отпадат. При коректна употреба от страна на купувача, гарантираме нашите машини за целия законен гаранционен срок, считано от датата на доставката, като безплатно подменяме всяка част, която в този период е станала неизползваема поради дефекти в материала или производството. За компоненти, които не са произведени от нас, гаранцията важи само доотолкова, доколкото можем да предявим гаранционни претенции към нашите доставчици. Разходите по монтажа на новите компоненти са за сметка на купувача. Искове за разваляне на договора, намаляване на цената или допълнителни обезщетения са изключени.

Гаранция NL

Видимите дефекти трябва да се заявят в срок от 8 дни след получаване на стоката, иначе продавачът губи всякакви права, свързани с тези дефекти. Нашите машини се предлагат с гаранция за срока на законовата гаранция, която започва да тече от момента, в който купувачът получи машината. Гаранцията покрива безплатна подмяна на всяка част, която в рамките на гаранционния срок докажемо стане неизползваема поради материален или производствен дефект. Гаранцията отпада при неправилна употреба или неправилна експлоатация на машината. За части, които не произвеждаме сами, предоставяме само гаранцията, която получаваме от оригиналния доставчик. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Искания за промени, отстъпки или други обезщетения не се приемат.

Гаранция ES

Очевидните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права, свързани с тези дефекти. Даваме гаранция за нашите машини при правилна употреба за периода, определен от закона, считано от датата на доставка. В рамките на този срок ще подменим безплатно всяка част, която стане неизползваема поради дефект в материала или изработката. Частите, които не са произведени от нас, се покриват от гаранция само до степеня, в която имаме гаранция от доставчика. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Не се приемат претенции за промени, намаления или други обезщетения за щети.

Гаранция PT

За този уред предоставяме 24 месеца гаранция. Гаранцията покрива единствено дефекти на материалите или производството. Повредените части се подмянат безплатно, като подмяната се извършва от клиента. Гаранцията важи само за оригинални части. Не се предоставя гаранция при: износващи се части, транспортни повреди, щети в резултат на неправилна употреба или неспазване на инструкциите, електрически повреди поради неспазване на стандартите за електричество. Освен това, гаранцията може да се ползва само за уреди, които не са били ремонтирани от трети лица. Гаранционната карта е валидна само заедно с фактурата.